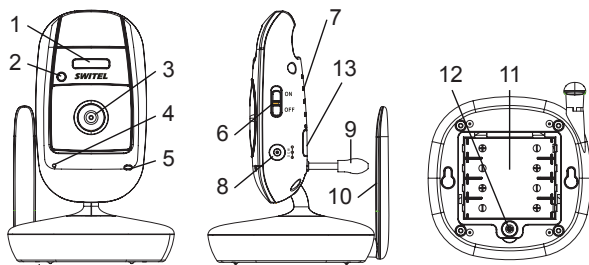


# SWITEL


## Zusätzliche Kamera BCF 986



Den vollen Funktionsumfang dieser zusätzlichen Kamera garantieren wir nur in Verbindung mit dem SWITEL Monitor System BCF 986.

### DEUTSCH

#### Bedienungsanleitung

 Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!

### ! WARNUNG!

#### Sicherheitshinweise

- Explosionsgefahr!
- ➔ Verwenden Sie nur mitgelieferte Netzteile!
- ➔ Verwenden Sie nur mitgelieferte oder typgleiche Akkus oder Batterien!
- ➔ Behandeln Sie Akkus und Batterien stets vorsichtig und verwenden Sie Akkus und Batterien nur wie beschrieben.
- ➔ Verwenden Sie nie Akkus und Batterien zusammen. Verwenden Sie nie Akkus oder Batterien unterschiedlicher Kapazität oder unterschiedlichem Ladezustand zusammen. Verwenden Sie keine beschädigten Akkus oder Batterien. Laden Sie Batterien niemals auf.
- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!
- ➔ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!
- Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!
- ➔ Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Um Störungen zu vermeiden, sollte ein Mindestabstand von 2,5 Meter zu anderen elektronischen Geräten eingehalten werden!
- Brandgefahr durch Netzteile! Netzteile können sich erhitzen.
- ➔ Legen Sie keine Gegenstände auf das Netzteil. Versperren Sie nie den Zugang zum Netzteil durch Möbel oder andere Gegenstände.
- Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegte Kabel! Verlegen Sie Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

### ! ACHTUNG!

- Lebensgefahr durch Kabel! Kinder können sich in den Kabeln verfangen und sich erdrosseln. Stellen Sie sicher, dass sich das Kindgerät und das Netzkabel immer außerhalb der Reichweite von Babys/Kindern befinden, d. h. mindestens einen Meter entfernt.
- Dieses Gerät ist kein vollständiger Ersatz für die persönliche Aufsicht Ihres Babys oder Kleinkinder.
- Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen lassen.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

#### VERPACKUNGSGEHALT

1 Kamera, 1 Netzteil, 1 Bedienungsanleitung,

#### BESTIMMUNGSGEMÄSS VERWENDEN

Das Kindgerät (**Kamera**) übermittelt von seinem Standort aus Stimmlaute und Bilder an das Elterngerät. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie die Geräte in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch. Die Geräte sind nicht für den medizinischen Einsatz geeignet. Warn- oder Signaltöne von Atmungs- oder Herztonüberwachungsgeräten können nicht übertragen werden. Beachten Sie örtliche Vorschriften und Bestimmungen.

#### BEDIENELEMENTE

- 1 Nachtlcht
- 2 Lichtsensor
- 3 Kamera
- 4 Mikrofon
- 5 Betriebsanzeige
- 6 Schalter: Ein-/Ausschalten des Kindgeräts
- 7 Lautsprecher
- 8 Netzteilanschluss
- 9 Temperatursensor
- 10 Antenne
- 11 Batteriefachabdeckung
- 12 Schraube für Batteriefachabdeckung
- 13 Taste: Gerät anmelden

#### INBETRIEBNAHME

Das **Kindgerät (Kamera)** wird mit einer Stromversorgung über das Netzteil oder 4 Batterien des Typs AAA (optional) betrieben.

- ➔ Schraube für Batteriefachabdeckung [12] mit einem geeigneten Schraubendreher lösen und Batteriefachabdeckung [11] abnehmen.
- ➔ Batterien polrichtig in das Batteriefach einlegen.
- ➔ Batteriefachabdeckung [11] schließen.

#### Kindgerät (Kamera) ein-/ausschalten

- Das Kindgerät (Kamera) sendet auch, wenn das Elterngerät außer Betrieb ist. Die Signale könnten von anderen Geräten empfangen werden.
- ➔ Schalter [6] auf Position ON stellen ➔ Kindgerät (Kamera) eingeschaltet, Betriebsanzeige [5] leuchtet rot.

#### Kindgerät (Kamera) anmelden

Die Herstellung einer Verbindung mit dem Monitor finden Sie in der Bedienungsanleitung des Monitorsystems BCF 986.

#### Nachtsichtfunktion

Reicht die Helligkeit nicht mehr für den Normalbetrieb, schaltet das Gerät automatisch auf Nachtsicht um.

#### Service-Hotline

Bei technischen Problemen wenden Sie sich an unsere Service-Hotline. Schweiz: Tel. 0900 00 1675 (Kosten national, Swisscom bei Drucklegung: CHF 2,60/min). Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

#### Pflegehinweise


Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

#### Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Materialoder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

#### Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

 Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

#### Konformitätserklärung

 Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website [www.switel.com](http://www.switel.com).

#### Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten)

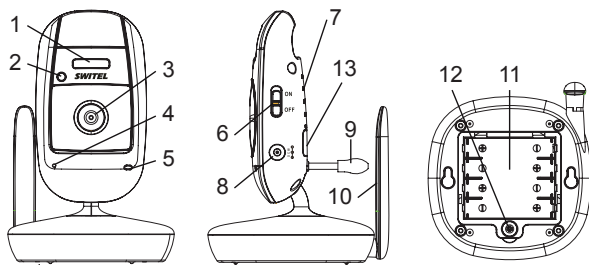
Merkmal	Wert
BCF 986 Reichweite: Aussen max. 300 m	
B x H x T (Kamera)	90 x 140 x 97 mm
Gewicht (Kamera)	131,5 g (ohne Batterien)
Frequenz	2,4 GHz
Kamerasensor	VGA 640 x 480

#### Netzteil

Energieeffizientes Netzteil  
(input AC 100-240V ~50-60Hz, output 6V/800mA)

# SWITEL

## Cam supplémentaire BCF 986



La fonctionnalité de cet appareil photo supplémentaire, nous garanti t que dans le cadre de la SWITEL Système de surveillance BCF 986.

### FRANÇAIS

#### Mode d'emploi

Veuillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin!



### AVERTISSEMENT!

#### Consignes de sécurité

- Risque d'explosion !
  - ➔ N'utilisez que les blocs secteur faisant partie du coffret !
  - ➔ N'utilisez que les piles ou batteries vendues avec les appareils ou de types semblables !
  - ➔ Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme décrit sur leur emballage.
  - ➔ N'utilisez jamais de piles et batteries ensemble. N'utilisez jamais de piles et batteries de capacité ou d'état de charge différents. N'utilisez pas de piles ou batteries endommagées. Ne jamais charger les piles.
- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !
  - ➔ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !
- Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries !
  - ➔ Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants.
- N'utilisez pas ce unité à proximité d'appareils médicaux. Pour éviter les interférences, une distance minimale de 2,5 m doit être observée avec des autres appareils électroniques !
- Risque d'incendie lié aux blocs secteur! Ceux-ci peuvent chauffer. Ne posez pas d'objets sur le bloc secteur. N'en bloquez jamais son accès par des meubles ou autres objets.
- Risque de trébucher suite à des câbles posés de manière non professionnelle! Posez les câbles de sorte que personne ne puisse trébucher!



### ATTENTION !

- Danger de mort lié aux câbles! Les enfants peuvent se prendre dedans et s'étrangler. Assurez-vous que le câble de réseau et l'unité bébé ne se trouvent jamais à portée du bébé/de l'enfant, ils doivent donc en être éloignés d'au moins un mètre.
- Cet appareil n'est pas un remplacement complet pour la surveillance personnelle de votre bébé ou un bambin.
- Évitez des influences provenant de l'environnement telles que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct.
- Faire exécuter les réparations uniquement par du personnel spécialisé et qualifié.
- Retirez les piles pendant longue période de non-utilisation.

#### CONTENU DU COFFRET

1 Unité caméra, 1 bloc d'alimentation, 1 Mode d'emploi

#### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

L'unité caméra transmet des voix et des images à l'unité parents depuis l'endroit où il se trouve. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Toute modification ou transformation arbitraire est interdite. N'ouvrez en aucun cas les appareils et ne tentez pas de les réparer vous-même. Ces appareils ne conviennent pas pour surveiller des personnes raccordées à des dispositifs médicaux, les sons d'avertissement et de signalisation d'appareils de surveillance de la respiration et du rythme cardiaque ne pouvant pas être transmis. Tenez compte des règlements et dispositions locaux.

#### ELÉMENTS DE COMMANDE

- 1 Veilleuse
- 2 Capteur de lumière
- 3 Caméra
- 4 Microphone
- 5 Témoin de fonctionnement
- 6 Interrupteur: Illumer/éteindre l'unité bébé
- 7 Haut-parleur
- 8 Raccordement bloc secteur
- 9 Capteur de température
- 10 Antenne
- 11 Cache-pile
- 12 Vis pour le cache-pile
- 13 Touche: déclarer l'appareil

#### MISE EN SERVICE

L'unité caméra fonctionne avec une alimentation en courant via le bloc secteur avec 4 piles type AAA (en option)

- ➔ Desserrer la vis pour le cache-pile [12] avec un tournevis approprié, pousser le cache [11] vers le bas et le retirer.
- ➔ Insérer les piles dans leur compartiment en respectant la polarité correcte.
- ➔ Fermer le cache -pile [11].

#### Brancher/Débrancher l'unité caméra

- L'unité caméra émet, même si l'unité parents est hors service. Les signaux pourraient être reçus par d'autres appareils.
- ➔ Interrupteur [6] Positionner sur ON ➔ L'unité bébé est activée, le témoin de fonctionnement [5] est allumé rouge.

#### Déclarer l'unité caméra supplémentaire

Établir un lien avec le moniteur, reportez-vous au manuel d'instructions du système de surveillance BCF 986.

#### Fonction vision nocturne

Si la luminosité ne suffit plus pour la marche normale, l'appareil commute automatiquement sur la vision nocturne.

#### Ligne d'assistance directe

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à notre ligne d'assistance directe. Suisse : Tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à l'impression de ce mode d'emploi : CHF 2,60/min). En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur.

#### Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

#### Garantie

Les appareils SWITEL sont contrôlés et fabriqués suivant les meilleurs procédés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe leur garantissent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas si la cause d'une erreur de fonctionnement du téléphone portable repose sur l'opérateur de réseau de téléphonie mobile. La garantie ne s'applique pas aux piles et piles rechargeables utilisées dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant que les défauts ne reposent pas sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil SWITEL présente cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin où vous l'avez acheté en présentant votre bon d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie répondant à ces dispositions qu'exclusivement auprès de votre revendeur. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

#### Mettre l'appareil au rebut

Si vous ne voulez plus servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les fournitures d'emballage selon les règlements locaux.

#### Déclaration de conformité

Cet appareil est en conformité avec la directive 1999/5/CE sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marque CE. Vous avez la possibilité de télécharger gratuitement la déclaration intégrale de conformité sur notre site Internet [www.switel.com](http://www.switel.com).

#### Données techniques (Sous réserve de modifications techniques)

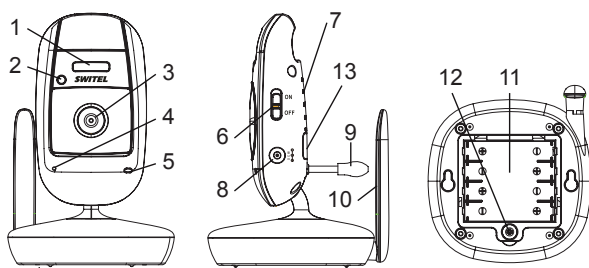
Caractéristique	Valeur
BCF 986 Gamme: Extérieur max. 300 m	
H x L x P (Caméra)	90 x 140 x 97 mm
Poids (Caméra)	131,5 g (sans pile)
Fréquence	2,4 GHz
Sensor Caméra	VGA 640 x 480

#### Bloc secteur

En utilisant le modèle d'adaptateur d'alimentation à haut rendement énergétique (input AC 100-240V ~50-60Hz, output 6V/800mA)

# SWITEL

## Cam aggiuntivo BCF 986



La piena funzionalità di questa fotocamera aggiuntivo garantiamo solo in connessione con SWITEL Sistema del video monitor BCF 986.

### ITALIANO

#### Istruzioni per l'uso

Leggere e osservare le seguenti informazioni e conservare le istruzioni per l'uso per consultazione futura!

### AVVERTENZA!

#### Indicazioni di sicurezza

- Pericolo di esplosione!
- ➔ Utilizzare solo gli alimentatori di rete forniti in dotazione!
- ➔ Utilizzare solo batterie ricaricabili fornite in dotazione o equivalenti!
- ➔ Trattare sempre con prudenza batterie e pile e usare batterie e pile solo come descritto.
- ➔ Non mischiare mai batterie ricaricabili e pile. Non utilizzare mai batterie ricaricabili o pile con capacità o stati di carica differenti. Evitare l'uso di batterie ricaricabili o pile difettose. Non caricare mai le pile.
- Rischio di soffocamento dovuto a minuteria, pellicole protettive e di imballaggio!
- ➔ Tenere lontano tale imballaggio dalla portata dei bambini!
- Batterie ricaricabili e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!
- ➔ Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e pile. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.
- Non utilizzare il unità in prossimità di apparecchiature mediche. Per evitare interferenze, una distanza minima di 2,5 m è osservata per altri dispositivi elettronici!
- Pericolo di incendio dovuto alla presenza di alimentatori di rete! Gli alimentatori di rete possono surriscaldarsi. Non poggiare alcun oggetto sopra l'alimentatore di rete. Non ostacolare mai l'accesso all'alimentatore di rete con mobili o altri oggetti.
- Pericolo di inciampare dovuto a cavi non posati correttamente! Procedere alla posa dei cavi in modo da escludere il rischio di inciampare!

### ATTENZIONE!

- Pericolo di vita dovuto alla presenza di cavi! I bambini possono inciampare nei cavi e soffocarsi. Assicurarsi che l'unità bambino e il cavo di rete si trovino sempre fuori della portata di neonati/bambini, ovvero a min. 1 metro di distanza.
- Questo dispositivo non è un sostituto completo per la supervisione personale del vostro bambino o bambina.
- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.
- Le riparazioni vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.
- Rimuovere le batterie durante il lungo periodo di non utilizzo.

#### OGGETTO DI FORNITURA

1 Unità telecamera, 1 Adattatore di corrente, 1 Istruzioni per l'uso

#### UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è in grado di trasmettere dal proprio punto di ubicazione segnali audio e immagini all'unità genitori. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione gli apparecchi autonomamente, né compiere riparazioni di propria iniziativa. Gli apparecchi non sono adatti a uso medico. Eventuali segnali di avvertimento o segnalazione emessi da dispositivi di monitoraggio della respirazione o cardiocografici non sono trasmessi. Osservare le norme e disposizioni locali.

#### ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Luce notturna
- 2 Sensore luce
- 3 Videocamera
- 4 Microfono
- 5 Spia di stato
- 6 Interruttore: ccendere/Spegnere unità bambino
- 7 Altoparlante
- 8 Attacco alimentatore
- 9 Sensore temperatura
- 10 Antenna
- 11 Coperchio del vano pile
- 12 Vite del coperchio del vano batterie
- 13 Tasto: Registrare l'unità

#### MESSA IN FUNZIONE

L'unità camera funziona con l'alimentazione elettrica dell'alimentatore oppure con 4 pile di tipo AAA (optional).

Inserire le pile nell'unità bambino

- ➔ Allentare la vite del coperchio del vano batterie [12] con un cacciavite idoneo, spingere in basso il coperchio [11], quindi rimuoverlo.
- ➔ Inserire le pile nel vano batterie facendo attenzione alla polarità.
- ➔ Chiudere il coperchio del vano batterie.

#### Accendere/Spegnere l'unità camera

- L'unità camera trasmette anche con unità genitori spenta. In tal caso i segnali potrebbero essere ricevuti da altri dispositivi.
- ➔ Portare l'interruttore [6] in posizione ON ➔ Unità bambino inserita, la spia d'esercizio [5] si accende in rosso.

#### Registrare un camera aggiuntivo

Stabilire un collegamento con il monitor, fare riferimento al manuale di istruzioni del sistema di monitor BCF 986

#### Funzione di visione notturna

In caso la luminosità non fosse più sufficiente per l'esercizio normale, il dispositivo passa automaticamente alla modalità di visione notturna.

#### Linea diretta di assistenza

In caso di problemi tecnici, rivolgersi alla nostra linea diretta di assistenza. Svizzera: tel. 0900 00 1675 (spese da rete nazionale Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia commerciale, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

#### Indicazioni per la cura

Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e antipelucchi. Non utilizzare detergenti o solventi.

#### Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a pile, batterie ricaricabili o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia commerciale ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni dovuti a impiego o esercizio improprio, naturale usura, errato montaggio o conservazione, collegamento o installazione impropri, forza maggiore o altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni se non dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore. In caso di difetti del presente apparecchio durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

#### Smaltimento

Smaltire l'apparecchio consegnandolo in uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). La legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici prescrive ai proprietari di apparecchi esauriti la consegna di apparecchi elettrici ed elettronici in un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso i rivenditori di pile utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

#### Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 1999/5/CE concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web [www.switel.com](http://www.switel.com).

#### Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche)

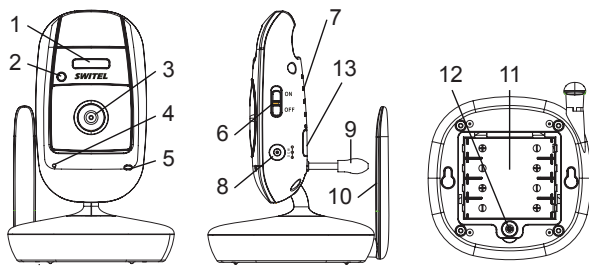
Caratteristica	Valore
BCF 986 Campo di funzionamento: esterno	300 m
L x A x P	90 x 140 x 97 mm
Peso	131,5 g (senza batteria)
Frequenza	2,4 GHz
Sensore camera	VGA 640 x 480

#### Alimentatore di rete

Utilizzando il modello a basso consumo energetico adattatore di alimentazione (input AC 100-240V ~50-60Hz, output 6V/800mA)

# SWITEL

## Additional cam BCF 986



The full functionality of this additional camera we only guarantee in connection with the SWITEL Monitor System BCF 986.

### ENGLISH

#### Operating Instructions

Please read and observe the following information and keep the operating manual nearby for future reference!

### WARNING!

#### Safety information

- Risk of explosion!
  - ➔ Only use the power adapter plugs supplied!
  - ➔ Only use batteries supplied or ones of the same type!
  - ➔ Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
  - ➔ Never use standard and rechargeable batteries together. Never use rechargeable batteries or standard batteries with different capacities or charge statuses together. Never use standard or rechargeable batteries which are damaged. Never charge the batteries.
- Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
  - ➔ Keep children away from the product and its packaging!
- Risks to health and the environment from batteries!
  - ➔ Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals.
- Never use the units in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out. Please observe a minimal distance of 2.5m to sources of interference such as televisions or computer screens.
- Risk of fire through power adapter plugs! Power adapter plugs can heat up. Never leave any objects on the power adapter plugs. Ensure access to power adapter plugs is not obstructed by furniture or such.
- Risk of tripping due to improperly laid cable! Lay the cables so that nobody can trip over them!

### ATTENTION!

- Risk of fatal injury through cable! Children could become entangled in the cables and strangle themselves. Ensure that the baby monitoring units and power cables are out of reach of babies/children, i.e. they are at least one meter away.
- This device is not a complete replacement for the personal supervision of your baby or toddler.
- Prevent exposure to environmental influences, e.g. smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
- Only allow repairs to be completed by qualified personnel.
- Remove the batteries during long period of non-use.

#### PACKAGE CONTENTS

1 Camera, 1 Power adapter plug, 1 Operating instruction

#### INTENDED USE

The camera, located near the child, transmits noises and images from its immediate vicinity to the receiver unit. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the devices or complete any repair work yourself. The devices are not intended for medical purposes. Warning and signal tones from respiratory or heartbeat monitoring equipment are not transmitted. Observe all local directives and regulations.

#### OPERATING ELEMENTS

- 1 Night light
- 2 Light sensor
- 3 Camera
- 4 Microphone
- 5 Operating indicator
- 6 Switch: transmitter unit on/off
- 7 Loudspeaker
- 8 Power adapter socket
- 9 Temperature sensor
- 10 Antenna
- 11 Battery compartment cover
- 12 Screw for battery compartment cover
- 13 Button: register device

#### STARTING UP

The camera is operated by power supplied via the power adapter plug or 4 AAA batteries (option).

- ➔ Remove the screw holding [12] the battery compartment cover [11] using a suitable screwdriver and remove it.
- ➔ Insert the batteries in the battery compartment, paying attention to correct polarity.
- ➔ Replace the battery compartment cover.

#### Switching the camera on/off

- The camera continues to transmit even when the receiver unit is switched off. The signals can be received by other devices.
- ➔ Set switch [6] to ON ➔ camera is switched on, operating indicator [5] lights up red.

#### Registering a additional camera

To establishing a link with the monitor, refer to the instruction manual of the monitor system BCF 986.

#### Night vision function

If the brightness of the area monitored no longer suffices for normal operation, the camera automatically switches to night vision.

#### Service hotline

In the case of technical problems, contact our Service hotline. Switzerland: Tel. 0900 00 1675 (national charges, Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

#### Maintenance

Clean the surface of the housing with a soft, fluff-free cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

#### Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply when a device malfunction was caused by the mobile telecommunications network operator/provider. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defective parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

#### Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to the laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!  
 You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

#### Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE mark on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site [www.switel.com](http://www.switel.com).

#### Technical data (All rights reserved)

Feature	Value
BCF 986 Operating range: outdoor 300 m	
W x H x D	90 x 140 x 97 mm
Weight	131,5 g (excl. battery)
Frequency	2,4 GHz
Camerasensor	VGA 640 x 480

#### Power adaptor plug

Using the energy-efficient power adaptor model (input AC 100-240V ~50-60Hz, output DC 6V/800mA)